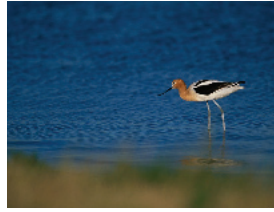


El Instituto de la Bahía es una organización no lucrativa de investigación, educación y defensa dedicada a proteger y restaurar los ecosistemas de la Bahía de San Francisco, el Delta de Sacramento-San Joaquín, y los ríos, arroyos y cuencas tributarios del estuario. Los expertos en políticas gubernamentales y en ciencia de el Instituto de la Bahía han trabajado desde 1981 para conseguir mayor protección para especies y hábitats en peligro de extinción; para mejorar la calidad del agua; para reformar la manera en que California administra sus recursos de agua; y para promover una restauración ecológica exhaustiva, desde la Sierra hasta el mar.



Si desea pedir más copias del Índice de la Bahía de San Francisco 2005, o el informe completo, o apoyar al Instituto de la Bahía contacte a:




The Bay Institute  
695 De Long Avenue, Suite 100  
Novato, CA 94945  
Teléfono: (415) 878-2929  
Fax: (415) 878-2930  
www.bay.org

El Índice de la Bahía de San Francisco 2005 y otros materiales del Proyecto de evaluación ecológica pueden bajarse de nuestro sitio de internet at [www.bay.org](http://www.bay.org).

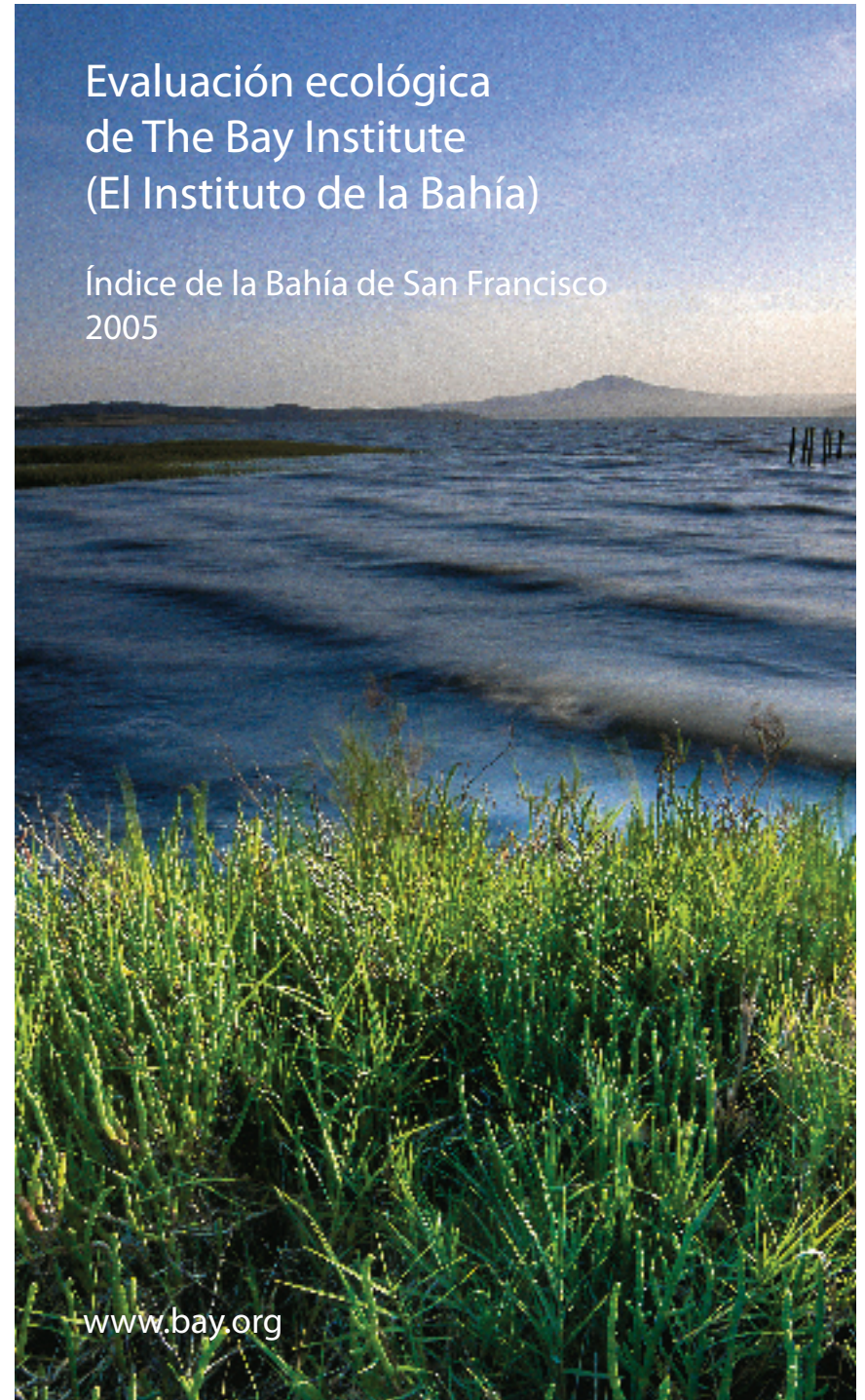
El Índice de la Bahía de San Francisco 2005, y el Proyecto de evaluación ecológica del que forma parte, se realizaron gracias al generoso apoyo financiero de Partnership for a Healthy Bay y de contribuyentes al Instituto de la Bahía, incluyendo Aquarium of the Bay; Bank of Marin; Basin Street Properties; Brayton-Purcell, Ltd.; Compton Foundation, Inc.; Mary A. Crocker Trust; Dutra Materials; Fred Gellert Family Foundation; William and Flora Hewlett Foundation; Jones and Stokes; Kanbar Charitable Trust; Marin Community Foundation; County of Marin; Montezuma Wetlands; Mulerath Public Affairs; Novato Community Partners; Olgivy Public Relations; Pacific Gas and Electric Company; Petaluma Poultry; Raines, Melton & Carella; RBF Consulting Foundation; Rose Foundation for Communities and the Environment; Richard Rubin & Associates; San Francisco Estuary Project; San Francisco Foundation (Switzer Environmental Leadership Program); J. Schafer; Shea Homes; Shorter Properties; U.S. Fish and Wildlife Service; Cliff Waldeck; Weeden Foundation; Dean Witter Foundation; y los contribuyentes individuales del Instituto de la Bahía.

© 2005 The Bay Institute  
Fotografía: © [www.davidsanger.com](http://www.davidsanger.com)

 Impreso en papel reciclado

# Evaluación ecológica de The Bay Institute (El Instituto de la Bahía)

## Índice de la Bahía de San Francisco 2005



[www.bay.org](http://www.bay.org)

La Bahía de San Francisco es un tesoro nacional único. Es el mayor estuario de la costa oeste de los Estados Unidos—donde agua dulce proveniente del vasto Valle Central de California se encuentra con el Océano Pacífico—y provee el hábitat para cientos de especies de plantas y animales, muchos de los cuales no se encuentran en ninguna otra parte del mundo. La Bahía suministra mariscos a empresas y pescadores. Su cuenca es una importante fuente de agua para ciudades y para la agricultura. Residentes y turistas navegan en sus aguas, juegan en sus costas y arrollos tributarios, y valoran su fauna y flora y sus paisajes.

Ciento cincuenta años de contaminación, pesca excesiva, desarrollo de la costa y de tierras ganadas al agua, y desvíos del agua corriente arriba, han dañado severamente la Bahía. La cantidad de hábitat pantanoso y de afluencia de agua dulce hacia la Bahía ha disminuido dramáticamente, así como la cantidad de peces, y la flora y fauna que dependían de éstos, que antes abundaban. Los peces que quedan no son apropiados para el consumo humano, y especies foráneas y dañinas están invadiendo su hábitat.

Algunas partes de la Bahía se hallan en peor estado que otras. Las partes altas de la Bahía—Bahías de San Pablo y Suisun—corren serio peligro. Las poblaciones de peces nativos y otros organismos acuáticos, la cadena alimenticia de arriba a abajo, se ha colapsado. Plantas y especies animales foráneas se han asentado allí en mayor número que en cualquier otra parte de la Bahía. La Bahía alta es la parte del estuario donde radica el “agua dulce” y, por tanto, las condiciones de la cuenca de la Bahía le influyen en mayor medida. La disminución de la afluencia de agua dulce proveniente de desarrollos de agua a gran escala a lo largo de la cuenca, está estrechamente relacionada con el deterioro de la salud de la Bahía alta, y el problema se magnifica debido a las aguas residuales de la agricultura, la contaminación industrial y urbana, la pérdida de hábitat, y el escape de organismos alimenticios y peces hacia las pompas gigantes del Delta que se llevan agua hacia instalaciones del Valle de San Joaquin y del Sur de California.

En cambio, las partes bajas de la Bahía—Bahías Central y del Sur—están en mejores condiciones. La Bahía baja es la parte más marina del estuario, y por tanto es menos vulnerable a los problemas que se dan en la cuenca de la Bahía. Además, programas de restauración del hábitat a gran escala y las mejoras en el control de vertidos contaminantes han ayudado a aumentar las poblaciones de peces, flora y fauna nativos, y las especies foráneas invasoras son menos dominantes.

El Índice de la Bahía de San Francisco del 2005, la primera actualización desde el 2003, usa más de tres docenas de indicadores de base científica para valorar la condición de la región de la Bahía: a qué nivel están sus recursos ecológicos, hasta qué punto la actividad humana está dañando o ayudando a la Bahía, y cómo afecta a la salud de la Bahía el uso humano de los recursos que ésta ofrece. Estos indicadores se combinan en ocho índices que hacen un seguimiento del medioambiente de la Bahía (Hábitat, Afluencia de agua dulce, Calidad del agua), sus peces, flora y fauna (Red alimenticia, Mariscos, Peces), nuestra administración de sus recursos (Administración), y su valor directo para la gente que la usa (Pesca-Natación-Consumo). El sistema









de evaluación compara condiciones actuales en la Bahía y su cuenca con condiciones históricas, standards ecológicos y de salud pública, y objetivos de restauración. Las notas para cada indicador, así como más información sobre la metodología y fuentes de datos del índice de la Bahía, se encuentran en [www.bay.org/ecological\\_scorecard.htm](http://www.bay.org/ecological_scorecard.htm).

Subir las notas de la Bahía está en tus manos. Infórmate de cómo puedes conseguirlo.

- Usa el agua de forma inteligente.
- No contamines la Bahía.
- Restaura tu hábitat local.
- Ayuda a que los ríos sigan fluyendo hacia la Bahía.
- Vota por el medioambiente.

[www.bay.org](http://www.bay.org)



ÁREA	NOTA	RESUMEN	LARGO PLAZO	CORTO PLAZO
	<b>D+</b> Puntos = 31	<b>Hábitat</b> La pérdida del hábitat de la Bahía está recuperándose poco a poco, pero el ritmo de la restauración no ha cambiado desde el 2003; a este paso, se tardará más de 150 años en alcanzar el objetivo de restauración del régimen de marea de la marisma.	▼	▲
	<b>C+</b> Puntos = 58	<b>Afluencia de agua dulce</b> La reducción de afluencia todavía degrada el ecosistema de la Bahía; la afluencia mejoró en el 2004, pero las condiciones de conjunto desde el 2000 son peores que en las dos décadas previas.	▼	◄►
	<b>B-</b> Puntos = 65	<b>Calidad del agua</b> Las aguas abiertas están más limpias que en el 2003, pero no se alcanzan todos los standards en algunas partes de la Bahía. Los sedimentos tóxicos y los residuos de agua de tormentas son problemas muy importantes. La Bahía del Sur y la de San Pablo son las más contaminadas.	▲	▲
	<b>F</b> Puntos = 10	<b>Cadena alimenticia</b> Los niveles de plancton en la Bahía de Suisun todavía son críticamente bajos, lo que reduce los recursos alimenticios de peces y pájaros. Los niveles de fitoplancton en todas las demás partes de la Bahía están mejorando.	▼	◄►
	<b>B</b> Puntos = 73	<b>Marisco</b> El número de cangrejos y camarones está subiendo en las Bahías Central y del Sur, pero no en la parte alta de la Bahía. Las especies del estuario están perdiendo terreno frente al marisco marino.	▼	▲
	<b>C-</b> Puntos = 45	<b>Peces</b> La reciente tendencia a un aumento se ha invertido y la población de peces está volviendo a niveles críticamente bajos. Las especies del estuario de la Bahía alta son las más afectadas.	▼	◄►
	<b>C-</b> Puntos = 38	<b>Pesca-Natación-Consumo</b> Se pescaron más peces, pero no son apropiados para el consumo. Aumentan los cierres de playa y las violaciones de agua potable se mantienen.	▼	◄►
	<b>C-</b> Puntos = 46	<b>Administración</b> Poco progreso en la conserva de más agua, reducción del uso de pesticidas, y restauración de la afluencia de agua dulce, pero se aprecian algunos esfuerzos en el establecimiento de límites de contaminación.	▼	◄►

Las notas son para el período del 2002-2005

- A = Excelente
- B = Bien
- C = Pasable
- D = Mal
- F = Crítico

A corto plazo =  
tendencia en los  
últimos 5 años  
A corto plazo =  
tendencia en los  
últimos 25 años o  
más

- ▲ = mejorando
- ▼ = en declive
- ◄► = estable